

Maison des Langues

Boulevard d'Avroy, 28-30
4000 – Liège
N° d'entreprise : 0207.725.104

eTwinning : 10 ans de citoyenneté active avec eTwinning CONFERENCE

Bruxelles 22/10 – 24/10/2015

Récits de Gilles Huaux

22/10/2015

Séances plénières – mots de bienvenue et deux conférences

eTwinning fête ses 10 ans en 2015 après avoir été lancé en 2005 à Bruxelles.
Aujourd'hui, **145.000 écoles** inscrites sur la plateforme, soit **45 %** de toutes les écoles de l'UE.

Un des objectifs poursuivis lors de sa création et toujours d'actualité est la **lutte contre toutes les formes d'intolérance** au travers du rapprochement entre écoles des 4 coins de l'UE.

Madame Milquet (Vice-Présidente de la FWB, Ministre de l'Education) insiste sur l'importance des **valeurs**, de l'éducation à la citoyenneté et de l'éveil à la philosophie. Ces valeurs sont partagées par de nombreux projets développés sur eTwinning.

Madame Reicherts (Direction Générale Education&Culture, CE) évoque la nécessité de **lutter contre la morosité ambiante** et du besoin de projets qui redonnent de l'enthousiasme. Les enseignants doivent être les vecteurs de valeurs et de positivisme. Elle en appelle aussi aux témoignages des enseignants afin d'éclairer la CE sur ce qu'ils attendent de cette CE, sur les valeurs qu'ils veulent défendre. Elle les invite à être créatifs (« think outside the box »).

A la présente conférence : **plus de 600 participants** issus de **40 des 43 pays participants** au programme eTwinning.

Conférence I :

Active citizenship

(D. Kerr, Direction de la Fondation Education à la Citoyenneté / University of Bristol)

A la base de la réflexion : déclaration européenne sur la citoyenneté (sommet de Paris) mettant l'accent sur cette notion, tant au niveau de l'UE qu'au niveau national.

Importance d'aborder la question de la citoyenneté dès le plus jeune âge.

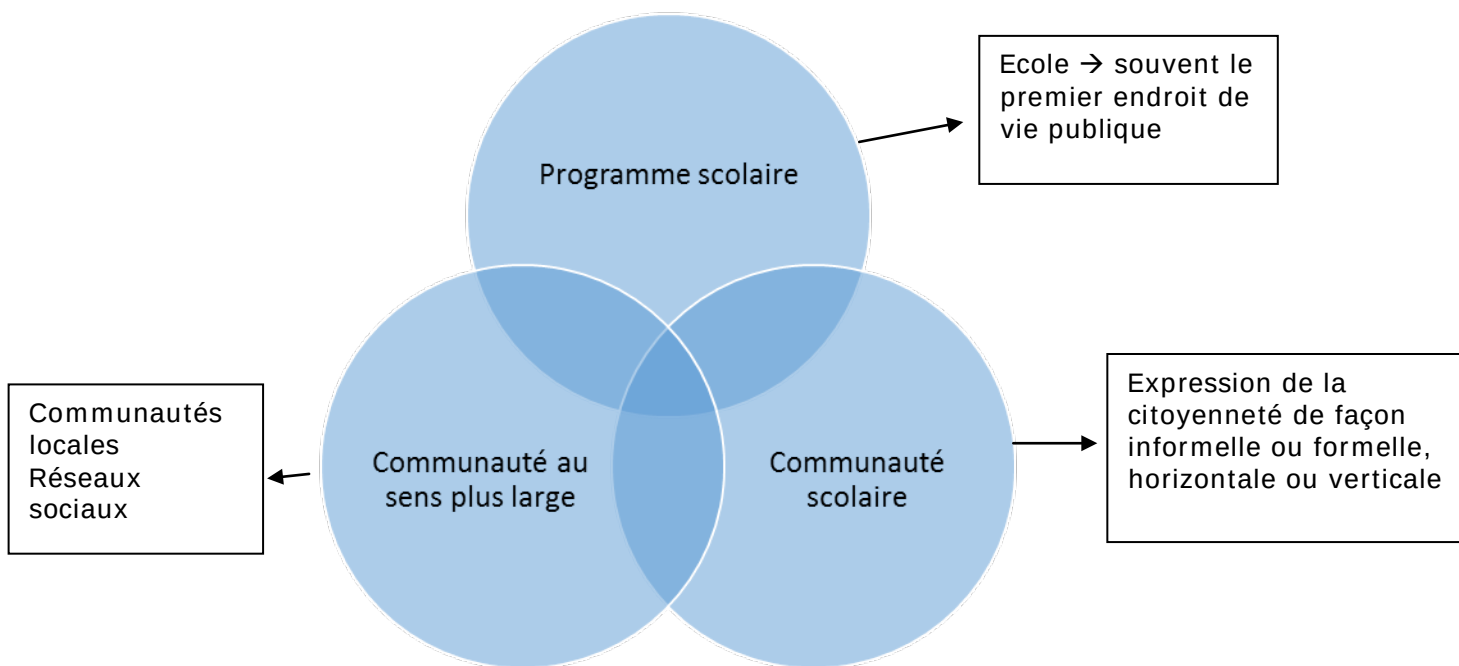
Citoyenneté active ?

- ➔ Définition : participation à la société civile, à la vie en communauté, à la vie politique,... dans un esprit de respect mutuel et de non-violence.
- ➔ **Processus actif** qui veut donner des outils aux apprenants, développer une série d'attitude (pas seulement une définition statique)

Nécessité d'une citoyenneté active face aux défis d'aujourd'hui et de demain :

- changements climatiques
- flux migratoires : déplacement des populations de + en + rapide, ce qui engendre des contextes où l'interculturalité devient une réalité incontournable (dans les villes, dans les écoles, ...)
- recul des processus démocratiques en UE, question du pouvoir des gouvernements nationaux face au pouvoir de l'UE
- lutte contre les différentes formes d'extrémisme
- (re-)définition des valeurs qui sont en évolution
- nécessité d'impliquer les jeunes dans le processus démocratique, leur donner une écoute, un poids à leur voix
- nécessité de réponses globales dans un monde globalisé (en 2018 : définition d'une compétence globale → enquête PISA) et face au recul de la démocratie, un peu partout

Différentes façons d'aborder la citoyenneté active, dans 3 contextes :



Conférence II :

Think globally, act locally

(R. Salinari, Chair Terre Des Hommes, Università di Bologna)

Quand les pays du sud affirment qu'ils ont également quelque chose à enseigner aux pays développés du nord... pouvons-nous nous permettre de les ignorer, de faire la sourde oreille ?

Les **enseignants** doivent, aujourd'hui plus encore, se définir comme des **explorateurs** qui doivent aller au-delà de ce qui est connu ou supposé connu.

Source intéressante : « Destination unknown » - aborder la question des mouvements de population, et particulièrement du sort des jeunes qui migrent du sud vers les démocraties occidentales.

WORKSHOP – Session 1: eTwinning in practice / winners and runners up (age group 4-11)

La procédure qui a mené à décerner les prix eTwinning s'est déroulée au niveau d'un jury national, puis d'un jury européen. Ces prix ont été remis à des projets innovants. Toutefois, nul besoin d'être un génie de l'informatique pour être innovant et récompensé pour un projet.

Projet 1: « powerful nature kingdom » (Espagne – Grèce / public-cible: 9-10 ans)

Slogan qui a mené au développement du projet: "Look deep into nature and you will understand things better" (A. Einstein). L'objectif était de développer :

- la créativité des élèves au travers de leurs compétences cognitives
- les compétences en anglais
- l'esprit critique à propos de différents thèmes de leur quotidien (vie scolaire, environnement, description de leur ville, ...)
- les intelligences multiples afin de tirer le meilleur du potentiel des élèves

La rencontre entre partenaires s'est faite au travers d'un des « learning events » proposés sur la plateforme eTwinning. D'autres enseignants ont progressivement intégré le projet, mais également d'autres personnes comme le directeur (nécessité de le convaincre pour obtenir son accord formel et participer au projet) et les parents d'élèves. **L'implication dans un projet eTwinning dépasse souvent le stricte cadre du travail effectué sur la plateforme.**

Un projet en plusieurs étapes :

- « meeting point » : présentations individuelles et échanges mutuels
- « magic friends » : activités pour apprendre à se connaître, choix d'une mascotte (utilisation de TITAN PAD, outil qui permet l'écriture synchronisée), création d'une chanson sur le thème de l'environnement (air : Yellow Submarine des Beatles)
- « dangers all around » : collection de photos prises par les élèves sur le thème des dangers qui menacent la nature, leur environnement direct

Résultats du projet :

- augmentation de l'enthousiasme et de la motivation (élèves et enseignants)
- développement des apprentissages
- développement des compétences en communication
- accroissement du prestige de l'école
- développement de liens d'amitié entre les enseignants des pays partenaires

Projet 2: "art connects us" (France – Pologne – Turquie – Slovaquie – Islande – Espagne / public-cible: 6-12 ans)

Le projet consistait en une série de différents ateliers artistiques organisés dans chaque pays partenaires. Des artistes locaux ont été invités dans les écoles partenaires afin d'animer certains de ces ateliers ou donner des conseils. Différentes disciplines artistiques ont été abordées (danse, écriture, peinture, ...). Chaque discipline a fait l'objet de présentations dans le Twin Space (introduction via un personnage développé avec l'outil VOKI). Une autre illustration des productions consistait en la compilation des récits d'élèves dans un e-book en 3 D (outil : ZOO BURST).

La communication au sein du projet :

- via le Twin Space
- entre professeurs, via Facebook (pas autorisé pour les enfants de moins de 13 ans car loi sur l'exploitation commerciale)

- clubs d'échanges eTwinning : échanges, brainstorming, discussions thématiques, ...
- l'anglais? Difficulté pour l'enseignant turc mais le projet portant sur l'expression artistique, cette difficulté a pu être surmontée assez facilement

WORKSHOP – Session 2: eTwinning in practice / winners and runners up (age group 12-15)

Projet 1: "soundtrackers" (Portugal – Lettonie – Norvège)

Le projet consistait en un travail sur le rapport entre les sons et les images. Les animateurs de cet atelier ont proposé au groupe d'émettre différents sons (évocation du bruit de la pluie qui tombe de plus en plus fort). Ceux-ci ont été enregistrés et diffusés avec un support visuel (images de pluie). Un autre exemple consistait à partir d'un tableau (Le Cri d'Edouard Munch). Les participants ont recréé une toile sonore en imaginant les bruits que l'on pourrait entendre lors de cette scène.

Ces exemples résument l'idée du projet : utiliser les sons, ajouter des images et utiliser des outils technologiques pour relier les aspects sonores et visuels. Les productions peuvent être utilisées et réutilisées (aspect durable du projet)

Les animateurs ont également conseillé de bien définir le projet et de négocier la répartition des tâches entre les partenaires, de choisir les outils technologiques les plus appropriés et d'entretenir régulièrement les liens d'amitié entre enseignants et élèves impliqués dans le projet.

Résultat: environ une trentaine de coproductions réalisées par les élèves (soundtrackers.weebly.com)

Projet 2: « INTERSTEEN : an on-line magazine for cultural exchanges » (Grèce – France – Italie – Espagne – Turquie)

Planification du projet : trouver les bons partenaires, au départ d'une idée, celle de développer un magazine scolaire d'une des écoles.

Démarrage du projet : création de wiki's ajoutés dans le Twin Space, recueil et tri d'informations, publication d'articles par les élèves (en anglais)

Principaux défis : développer les compétences du 21^{ème} siècle au travers d'activités de communication, utilisation de l'anglais dans un contexte de communication ancré dans la réalité des jeunes, partage des opinions et des expériences de vie sans discrimination (esprit de tolérance)

Communication : travail en équipes « nationales » et « internationales », partage d'informations et de productions écrites via différents outils collaboratifs (Google shared forms, TRICIDER, PADLET, enquêtes d'opinions, ...)

Le projet consistait en l'écriture d'articles personnels sur différents thèmes qui touchent les jeunes. Ceux-ci représentaient les opinions des élèves sur ces thèmes avec l'objectif de développer chez eux l'esprit critique.

Organisation du travail et production finale: il s'agissait d'organiser le Twin Space afin d'éviter l'assemblage chaotique des articles. Les partenaires ont utilisé MADMAGZ pour organiser les contenus et aboutir à la création d'un véritable magazine virtuel (téléchargeable au format PDF et imprimable). Ce premier projet a donné l'impulsion pour un nouveau projet : INTERACTEEN, incluant un partenaire allemand.

Les clés du succès :

- une bonne planification et la définition d'objectifs communs

- les élèves doivent être les véritables acteurs du projet et mis au centre du processus décisionnels (responsabilisation des élèves et respect de leur travail)
- les enseignants sont les guides des élèves, ils les aident à mettre en œuvre et en forme leurs idées, donnent des conseils, ...
- les tâches doivent être adaptées afin de rencontrer les différents styles d'apprentissage
- importance du travail d'équipe (collaboration, répartition des rôles et des tâches)
- intégration des activités du projet dans le programme scolaire
- utilisation étendue des fonctionnalités du Twin Space
- création d'une production finale qui soit utile à la communauté (scolaire et autre) et une source d'inspiration pour d'autres écoles
- utilisation de différents outils web en vue de collaborer de manière créative

WORKSHOP – Session 3: eTwinning in practice / winners and runners up (age group 16-19)

Projet 1: "physical awareness 13-14" (Italie – Espagne – France)

Le projet consistait à combiner les cours d'éducation physique avec l'étude des maths et de la physique, partant du constat que la majorité des élèves préfèrent souvent les premiers aux seconds. L'idée d'un enseignant était d'associer les deux disciplines en vertu des nombreux points communs qui les unissent. Cet enseignant explique que des activités sportives se pratiquaient déjà au niveau de son école et impliquant la communauté locale. Le public-cible était celui des sections techniques de l'école et d'autres élèves ont ainsi pu être impliqués (pour la création d'un trophée, par exemple).

La façon de procéder consistait à recueillir les données liées à des performances sportives (skate-board, course en montagne, ...) et à les analyser en utilisant différents graphiques. Ces analyses étaient alors publiées sur le Twin Space de la plateforme eTwinning.

Très vite, l'idée de se rencontrer physiquement à émerger. Sans financement externe, les partenaires se sont rendus visite les uns aux autres et ont organisé plusieurs épreuves sportives sur base desquelles ils ont pu récolter des résultats, d'autres données (plus personnalisées puisque ce sont les élèves eux-mêmes qui étaient à la source de ces résultats) et les analyser ensemble.

Les activités du projet, lors de ces rencontres et en amont de celles-ci, incluaient notamment des activités pour briser la glace, l'étude de vocabulaire spécifique aux domaines étudiés en anglais (cfr CLIL) et la préparation des rencontres proprement dites. Etant donné que les rencontres n'incluaient, à chaque fois, que deux des trois partenaires (pour des raisons organisationnelles et de limitation des coûts), le 3^{ème} partenaire participait aux rencontres à distance, par le biais de la vidéoconférence.

Le projet a donné l'impulsion pour un nouveau projet, « we run, we learn ».

Projet 2: « first stones of the bridge » (République Tchèque – Espagne)

Ce projet englobe le travail de 120 participants et est parti d'une conversation, d'un dialogue interculturel entre Marco Polo et Kublai Khan, empereur des Tartares. Cet échange interculturel met en avant le fait que les éléments qui paraissent insignifiants, à première vue, peuvent en fait avoir une importance déterminante.

Le projet a démarré à petite échelle et ne concernait initialement (pendant environ 6 mois) que le cours de maths. Il portait sur l'étude de l'influence des mathématiques sur notre vie quotidienne, et en particulier dans une série de villes d'Espagne importantes car faisant partie du patrimoine culturel de l'UNESCO.

Sur la base et les résultats de ce premier projet est né le projet « eTwinners in the (in)visible cities ». D'autres partenaires l'ont rejoint : des écoles d'Italie et de Norvège ainsi qu'une école

espagnole supplémentaire. Au total, le projet incluait désormais 5 écoles de l'UE, 106 élèves (âgés de 16 à 18 ans) et 13 enseignants de différentes disciplines.

Les étapes du projet :

- définir des objectifs clairs
- trouver des partenaires dignes de confiance
- planifier des rencontres entre enseignants afin d'organiser le projet (rencontres physiques et à distance par des vidéoconférences)
- création de wiki's dédiés à l'étude interdisciplinaire de plusieurs villes des différents pays impliqués (travail sur les compétences-clé)
- étude de l'environnement de travail des différentes écoles partenaires en faisant usage d'eTwinning, de ressources externes et d'activités sortant du cadre scolaire habituel

Différents éléments importants à prendre en compte pour un projet réussi :

- planification
- répartition des tâches et travail collaboratif
- évaluation des compétences des élèves afin d'adapter les activités du projet à ces compétences + évaluation du savoir-être, des attitudes
- activités de dissémination du projet : dans le cadre de ce projet, la presse locale a été sollicitée et a réalisé des interviews d'élèves quant à leur vision des bénéfices de ce type de projet

Résultats du projet :

- augmentation de la motivation des élèves et de leurs professeurs
- développement d'une communauté, d'un travail collaboratif
- apprentissage au départ des erreurs commises (approche par essai-erreur)
- travail récompensé et valorisé par différents prix et marques de reconnaissance

24/10/2015

WORKSHOP – Session 4: Focus on Erasmus+ and eTwinning

eTwinning fait partie d'Erasmus+ et devrait en être indissociable. Au contraire des autres actions soutenues dans le programme Erasmus+, les projets eTwinning sont encadrés par des dispositifs (National Support Services) qui aident les porteurs de projet, offrent des outils pour mener à bien ces projets.

Erasmus+ soutient des projets de mobilité du personnel éducatif (KA1 : action-clé 1) et de partenariats stratégiques (KA2 : action-clé 2) au profit des écoles :

- KA1 : missions d'enseignement, séminaires (développement professionnel) et « job shadowing » dans un autre pays, un établissement partenaire
PS : visiter le site www.schooleducationgateway.eu pour accéder à des opportunités de formations et de mobilité à l'étranger)

Deadline pour candidature : 02/02/2016

- KA2 : 2 écoles ou plus, de pays différents, coopèrent, entre 12 et 36 mois, autour d'un thème commun (financement pour des rencontres de projet transnationales, des mobilités d'élèves et d'enseignement)

Deadline pour candidature : 31/03/2016

Combiner des projets KA1 et KA2 avec eTwinning : comment ?

- Pour la recherche de partenaires : disponibilité pour des projets Erasmus+, par catégorie d'âge, via les forums de partenaires

- Pour l'extension d'un projet à de nouveaux partenaires, de nouveaux pays (cfr pays de eTwinning+)
- Durabilité du projet : un projet Erasmus+ est financé pour 3 ans au maximum. eTwinning permet de maintenir le contact avec ses partenaires
- Implication des élèves, y compris de ceux qui ne participent pas directement au projet Erasmus+, aux mobilités
- Documentation : eTwinning est très pratique pour stocker et partager des informations à propos du projet Erasmus et collaborer entre enseignants et élèves.

Témoignage de Madame Zeger, institutrice primaire d'une école autrichienne (Volskschule am Taber, Neusiedel am See) qui a participé à plusieurs projets au cours des programmations Socrates, Lifelong Learning et Erasmus+. Réticente par rapport à la plateforme eTwinning, au départ, elle conseille d'utiliser la plateforme pour chercher des partenaires et tester la collaboration dans des projets virtuels, ce qui constitue une bonne rampe de lancement pour développer des projets Erasmus et rencontrer ses partenaires, la plateforme restant un outil très pratique pendant toute la durée du projet et au-delà.

THE ETWINNING GENERATION : témoignages d'anciens élèves ayant vécu l'expérience eTwinning

Le terme de « génération » réfère à un concept sociologique qui met l'accent sur une communauté, un groupe de personnes d'une même tranche d'âge et qui est amené à vivre des expériences similaires au cours d'une période de temps donnée.

eTwinning rejoint bien cette définition et pourrait être assimilé, au-delà d'une expérience, à un style de vie (« lifestyle »). Il présente de nombreux avantages comme le développement de compétences nouvelles ou le développement personnel, mais il influence aussi les orientations futures de ceux qui ont vécu l'expérience, qui y ont participé activement.

La conférence s'est terminée par les témoignages de Gil Sousa (Portugal) et de Lotte Willekens (Belgique) et de leurs enseignants respectifs.

Ces témoignages ont mis en lumière ces mêmes avantages d'eTwinning et, plus particulièrement, sur l'apprentissage vivant, contextualisé et ludique d'une langue étrangère, le développement de nouvelles compétences et de la confiance en soi et une responsabilisation de l'étudiant. Ce dernier est acteur du projet, il voit clairement les résultats de ses démarches, de son travail. L'enseignant a un rôle important, celui de mentor, de guide qui ouvre de nouveaux horizons et de nouvelles perspectives à ses élèves. eTwinning constitue un excellent moyen d'y arriver en ce sens qu'il offre une approche différente de l'enseignement et de l'apprentissage. En outre, le travail réalisé dans le contexte d'eTwinning permet de développer un esprit de tolérance, de lutter contre les stéréotypes. Dans les témoignages des deux anciens élèves, le caractère durable des relations a également été souligné. Les contacts ont perduré au fil des années, après la fin des projets. Du côté des enseignants, les bénéfices mentionnés ont aussi mis l'accent sur le fait que l'acte d'enseigner n'est pas ce qui compte le plus dans le processus d'apprentissage. Les enseignants ont, par exemple, parlé de l'importance de faire appel aux connaissances de leurs élèves pour mener à bien leurs projets.